1. *sz. melléklet a 63 /2022. számú Képviselő-testületi határozathoz*

KISAJÁTÍTÁST HELYETTESÍTŐ

INGATLAN ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Kiskőrös Város Önkormányzata** (székhely: 6200 Kiskőrös, Petőfi Sándor tér 1., statisztikai számjele: 15724784-8411-321-03, adószáma: 15724784-2-03, PIR szám: 724782, bankszámla vezető pénzintézet és szám: K&H Bank Zrt., 10400621-00027753-00000008, képviseli: Domonyi László Mihály polgármester), mint eladó – a továbbiakban: **Eladó,**

másrészről

**Magyar Állam, mint Vevő (a továbbiakban: Vevő)** nevében eljáró **MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (rövidített neve: MÁV Zrt., székhelye: 1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 54-60., cégjegyzékszáma: 01-10-042272, statisztikai számjele: 10856417-5221-114-01, adószáma: 10856417-2-44, a továbbiakban: MÁV Zrt.),*a Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztály Földhivatali Hatósági Osztályhoz benyújtott, 30.104/2022. iktatószám alatt nyilvántartásba vett**meghatalmazással képviseli* **Juharos Ügyvédi Iroda** (székhelye: 1053 Budapest, Vámház krt. 8. 1. em. 4., Budapesti Ügyvédi Kamara - nyilvántartási száma: 1553, Adószám: 18114139-2-41,képviseli: dr. Juharos Róbert ügyvéd),

Eladó és Vevő együttesen a továbbiakban: mint **Felek** között, az alulírott helyen és időben a következő feltételek szerint:

**Előzmény**

A Budapest-Belgrád vasútvonal újjáépítési beruházás magyarországi szakaszának fejlesztéséről, kivitelezéséről és finanszírozásáról szóló 2020. évi XXIX. törvény (a továbbiakban: 2020. évi XXIX. törvény) 2. § (1)–(2) bekezdései a Budapest-Ferencváros-Kelebia (országhatár) határátkelő közti 150. számú vasútvonalfejlesztésével kapcsolatos beruházást (a továbbiakban: Beruházás) kiemelten közérdekű beruházásnak, megvalósítását kiemelkedően fontos közérdeknek minősítette, míg a Budapest-Kelebia határátkelő közti 150. számú vasútvonal fejlesztésével összefüggő közigazgatási hatósági ügyek nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánításáról és az eljáró hatóságok, valamint a beruházás helyszínével, közvetlen környezetével érintett ingatlanok kijelöléséről szóló 102/2021. (III.3.) Korm. rendelet (továbbiakban: Kormányrendelet) a fejlesztéssel összefüggő közigazgatási hatósági ügyeket nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé minősítette. A beruházás megvalósulása a kisajátításról szóló 2007. évi CXXIII. törvény 2.§ e.) pontja alapján kisajátítás alapjául szolgáló, közlekedési infrastruktúra fejlesztése tárgyú közérdekű cél.

Felek rögzítik, hogy a vasúti közlekedésről szóló 2005. évi CLXXXIII. törvény 44. § (8) bekezdése, valamint a 2020. évi XXIX. törvény 8. § (2) bekezdése alapján a magyar állam nevében jelen adásvételi szerződést a MÁV Zrt. jogosult megkötni.

A Kormányrendelet 1. számú mellékletében felsorolt, kisajátítási tervben szereplő ingatlanok tulajdonjogát – a 2020. évi XXIX. törvény 8.§ (1) bekezdésének megfelelően - a magyar állam a kisajátítási tervvel összehangban a MÁV Zrt. vagyonkezelői jogának egyidejű bejegyzése mellett elsősorban az érintett ingatlanokra vonatkozó megállapodás útjánkívánja megszerezni.

A jelen adásvétel elsődleges célja, hogy a kisajátításról szóló 2007. évi CXXIII. törvény rendelkezései szerint, kisajátítást helyettesítő adásvétel útján a Vevő 1/1 tulajdoni arányú, per-, teher-, és igénymentes tulajdont szerezzen az Eladó tulajdonában álló,

Beruházással érintett ingatlanokból a kisajátítási terv és a jelen szerződés 1.1. pontjában felsorolt kisajátítási változási vázrajzok és területkimutatások (továbbiakban együttesen: kisajátítási munkarészek) szerint kialakuló új, jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett, a Magyar Állam tulajdonába kerülő ingatlanon. Eladó kijelenti, hogy a kisajátítási munkarészek tartalmát – különös tekintettel a kialakuló, jelen kisajátítást helyettesítő adásvétel tárgyát képező ingatlanra és annak térbeli elhelyezkedésére – megismerte, az abban foglaltakat tudomásul vette.

A MÁV Zrt. a kisajátításról szóló 2007. évi CXXIII. törvény 37/B. § (1) bekezdése szerint kérelmet terjesztett elő a kisajátítási hatósághoz a kisajátítási eljárás megindítását megelőzően szakértő kirendelése és a kisajátítandó ingatlanra vonatkozó szakvélemény előzetes elkészítése céljából. A szakvélemény elkészítését követően a MÁV Zrt. írásbeli vételi ajánlatot (a továbbiakban: Vételi Ajánlat) küldött Eladó részére, melyben Eladó tulajdonát képező tulajdoni hányadért az igazságügyi ingatlanforgalmi szakértői véleményben megállapított kártalanítási értékkel egyező mértékű vételárat ajánlott fel Eladó részére. Eladó a jelen szerződésben feltüntetett ingatlan vonatkozásában a vételi ajánlat elfogadásáról szóló képviselő-testületi határozatokat a jelen okirat tartalmának jóváhagyásával egyidejűleg hozza meg.

1.

1.1.

Eladó 1/1 arányú tulajdonát képezik az alábbi ingatlan:

* ingatlan: **Kiskőrös belterület, 1840 hrsz.-ú** kivett legelő megjelölésű/művelési ágú 1 ha 169 m2 alapterületű/területű ingatlan, mely ingatlan természetben „címképzés alatt” alatt fekszik,

bejegyzett terhek:

* nincs
* a 551/840/2021 számon záradékolt kisajátítási munkarészek alapján az ingatlanból az alábbi ingatlanok kerültek kialakításra:

tulajdonos részére visszajegyzésre kerülő ingatlan:

***Kiskőrös belterület 1840/1 hrsz-ú 8740 m2 alapterületű kivett beépítetlen terület művelési ágú ingatlan***

visszajegyzésre kerülő terhek:

-

* kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan:
* **Kiskőrös belterület 1840/2 hrsz-ú 1429 m2 alapterületű kivett beépítetlen terület művelési ágú ingatlan**

**bejegyzendő terhek:**

**-**

* **vételár összesen: 2.167.793,- Ft., azaz Kettőmillió-egyszázhatvanhétezer-hétszázkilencvenhárom forint**

1.2.

Felek rögzítik, hogy a fenti Ingatlan területéből a kisajátítási munkarészek alapján az önálló helyrajzi számra kialakított, a jelen szerződés 1.1. pontjában „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*”-nál feltüntetett ingatlan szükséges az Előzményben részletezett beruházás megvalósításához.

Felek rögzítik, hogy a TAKARNET rendszerből lekért nem hiteles tulajdoni lap másolatok szerint Eladó tulajdonjoga az érintett ingatlan tekintetében bejegyzésre került, az Ingatlan tulajdoni lapja sem elintézetlen széljegyet, sem a III. részben egyéb releváns bejegyzést, feljegyzést nem tartalmaz.

2.

2.1.

Felek megállapodnak, hogy Eladó eladja, Vevő megvásárolja a jelen szerződés 1.1. pontjában „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*”-nál feltüntetett kisajátítási munkarészek alapján kialakított, a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett ingatlan tulajdonjogát, a Vételi Ajánlatban az egyes „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*”-nál feltüntetett vételárban foglalt összeggel egyező vételárért.

Felek megállapítják, hogy a megosztás után az Eladó tulajdonában marad vissza az önálló helyrajzi számon kialakított a jelen szerződés 1.1. pontjában a „tulajdonos részére visszajegyzésre kerülő ingatlan”-nál feltüntetett ingatlan, melyre vonatkozóan Felek a tulajdonjogot az Eladó részére változatlan tulajdoni jogállással kérik visszajegyezni.

2.2.

Felek rögzítik, hogy a vételár a kisajátításra vonatkozó előzetes eljáráshoz kirendelt igazságügyi ingatlanforgalmi szakértő szakvéleményeiben foglalt kártalanítási értékekkel egyező összeg.

A vételár tartalmazza a kisajátításról szóló 2007. évi CXXIII. törvény szerinti, a jelen szerződés alapját képező vételi ajánlat megtételekor ismert tényeken és adatokon alapuló teljes kártalanítási összeget, amely magában foglalja a kisajátítást megelőző adásvétellel Vevőt terhelő valamennyi költségtérítést és az esetlegesen visszamaradó terület értékcsökkenését is.

Felek kijelentik, hogy az így megállapított vételárat értékarányosnak tartják, Eladó kifejezetten akként nyilatkozik, hogy a szakvélemények tartalmát megismerte, az abban foglaltakkal egyetért, a vételárat meghaladóan az Ingatlanokkal összefüggésben semmilyen jogcímen a továbbiakban sem Vevővel, sem a MÁV Zrt.-vel szemben nem támaszt igényt.

Eladó jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy a vételár kifizetésén túlmenően sem a magyar állam, sem pedig a MÁV Zrt. semmilyen jogcímen semminemű további kifizetést nem vállal.

Jelen szerződésből eredő követelés engedményezése (ideérte a faktorálást is), illetve bármilyen, jelen szerződésből eredő követelésen zálogjog alapítása csak a kötelezett írásos jóváhagyásával lehetséges. Az engedményezés, faktorálás vagy a zálogjoggal történő megterhelés jóváhagyása iránti kérelmet a MÁV Zrt.-hez kell benyújtani.

2.3.

Felek megállapodnak, hogy a MÁV Zrt. az ingatlan vételárát jelen szerződés mindkét fél általi aláírásától számított 30 napon belül fizeti meg Eladó részére **Eladó jelen szerződés fejlécében feltüntetett bankszámlájára történő átutalás** útján.

A fizetési kötelezettség akkor tekinthető pénzügyileg teljesítettnek, ha a MÁV Zrt. számlavezető pénzintézete a MÁV Zrt. bankszámláját a nevezett vételár összegével megterhelte. A fenti számra történő fizetést Eladó joghatályos teljesítésnek fogadja el.

3.

3.1.

Felek kölcsönösen feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a 1.1. pontja szerinti telekalakítások az ingatlan–nyilvántartásban átvezetésre kerüljön.

Felek közösen kérik Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatalt, hogy a telekalakításokat a jelen szerződés 1.1 pontjában foglaltak, a kisajátítási munkarészek alapján az ingatlan-nyilvántartásban átvezetni szíveskedjen.

Eladó jelen szerződés aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan engedélyét és **hozzájárulását adja ahhoz (bejegyzési engedély), hogy a magyar állam, Vevő 1/1 arányú tulajdonjoga,** annak feltüntetése mellett, hogy „az állami vagyonról szóló 2007. évi CVI. törvény 3. § (1) bekezdés alapján az államot megillető tulajdonosi jogok és kötelezettségek összességét tulajdonosi joggyakorlóként az MNV Zrt. gyakorolja”, **kisajátítást helyettesítő vétel jogcímén a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*”-ra az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzésre kerüljön**, valamint a kialakításra kerülő a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett a „*tulajdonos részére visszajegyzésre kerülő ingatlan*” tekintetében az Eladó tulajdonjoga az eredeti állapotnak megfelelően visszajegyzésre kerüljön, azzal, hogy a felek változatlanul kérik visszajegyezni az egyes ingatlanoknál a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett „*visszajegyzésre kerülő terhek*”-et.

3.2.

**Felek rögzítik, hogy a 2020. évi XXIX. törvény 8. § (5) és (6) bekezdésének rendelkezései alapján a magyar állam vevő tulajdonába kerülő, a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*” közfeladat ellátása érdekében a törvény erejénél fogva ingyenesen a MÁV Zrt. vagyonkezelésébe kerül a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI törvény 11. § (7a) bekezdése szerint.**

3.3.

A 3.1. és 3.2. pontban foglaltak alapján Vevő kéri az illetékes Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatalt, hogy a magyar állam a jelen szerződés 1.1. pontjában feltüntetett „*kisajátítást helyettesítő vétellel érintett ingatlan*” 1/1 arányú tulajdonjogát (tulajdonosi joggyakorló: MNV Zrt., 1133 Budapest, Pozsonyi út 56.) kisajátítást helyettesítő vétel jogcímén, továbbá a MÁV Zrt. törvény erejénél fogva fennálló vagyonkezelői jogát az ingatlan-nyilvántartásba szíveskedjen bejegyezni.

3.4.

Amennyiben bármilyen okból jelen adásvételi szerződés ingatlan-nyilvántartási benyújtására nem kerül sor, vagy benyújtás esetén a tulajdonjog bejegyzés teljes vagy részleges elutasításának lenne helye, úgy Vevő kisajátítási eljárás keretében kezdeményezi a jelen szerződés tárgyát képező ingatlan tulajdonjogának megszerzését. Eladó és Vevő jelen feltétlen és visszavonhatatlan nyilatkozata szerint jelen szerződés a kisajátítási eljárásban Felek egyezségi megállapodásának tekintendő az Eladó minden további jognyilatkozata nélkül, és az a kisajátítási eljárásban felhasználható. Eladó kifejezetten nyilatkozik, hogy jelen jognyilatkozata Eladó esetleges jogutódaira is kiterjed.

4.

4.1.

Eladó a teljes vételár jelen szerződés 2.3. pontja szerinti megfizetésének napjával az Ingatlan birtokát Vevőre átruházza, Felek rögzítik, hogy ezzel összhangban Eladó az Ingatlant a teljes vételár jelen szerződés 2.3. pontja szerinti megfizetésének napjával adja Vevő birtokába. Vevő a birtokba lépés időpontjától kezdődően jogosult az Ingatlant kizárólagosan használni, Vevő viseli az Ingatlan terheit, és húzza annak hasznait. Eladó a birtokbaadás napjától kezdve mentesül az Ingatlan birtoklásából eredő valamennyi kötelezettsége alól.

4.2.

Felek megállapodnak, hogy Eladó az Ingatlan per-, teher- és igénymentességéért feltétlen szavatosságot vállal és kijelenti, hogy az Ingatlannal kapcsolatban adók módjára behajtható tartozása nincs. Eladó szavatol továbbá azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, mely Vevő tulajdonszerzését, valamint kizárólagos használatát akadályozná, vagy korlátozná.

4.3.

Felek rögzítik, hogy a kisajátításról szóló 2007. évi CXXIII. törvény 6. § (1) bekezdés alapján a kisajátítási tervben szereplő ingatlanok adásvétellel vagy cserével történő megszerzése esetében az ingatlant terhelő - jogszabályon vagy szerződésen alapuló - elővásárlási, visszavásárlási, vételi (opció) jog nem gyakorolható.

5.

5.1.

Szerződő Felek a TAKARNET rendszerből lekért tulajdoni lap másolatokat megtekintették. Az egybehangzó akaratnyilvánításuk alapján a jelen szerződést az ingatlan-nyilvántartási adatok ismeretében kötik.

5.2.

Felek megállapodnak, hogy a tulajdonjog megszerzésével kapcsolatos költségeket, valamint az ügyvédi költséget teljes egészében a MÁV Zrt. viseli. Ezzel összefüggésben felek rögzítik, hogy az 1996. évi LXXXV. törvény 32/B.§ a.) pontja alapján az ingatlan-nyilvántartási eljárás díja alól teljes személyes díjmentességben részesül a magyar állam. Felek rögzítik továbbá, hogy a 2020. évi XXIX. törvény 4. § (1) bekezdés alapján a MÁV Zrt. a Beruházással kapcsolatos ügyekben és eljárásokban teljes személyes költség-, illeték- és igazgatási szolgáltatási díjmentességben részesül.

6.

Felek kijelentik, hogy eljáró ügyvédnek az adó- és illeték jogszabályokra vonatkozó kioktatását tudomásul vették. Felek rögzítik, hogy az illetékről szóló 1990. évi XCIII. törvény 26. §(1) bekezdés e.) pont alapján mentes a visszterhes vagyonátruházási illeték alól az állami vagyon vagyonkezelői jogának megszerzése. Felek rögzítik, hogy az illetékről szóló 1990. évi XCIII. törvény 5. § (1) a.) pont alapján a magyar állam teljes személyes illetékmentességben részesül.

7.

Eladó Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: „Mötv.”) 41. § (1) bekezdése szerint jogi személy, mely rendelkezik minden olyan jogosultsággal, amely jelen adásvételi szerződés megkötéséhez és teljesítéséhez szükséges. Eladó képviseletében - vagyoni ügyekben - a képviseletét ellátó polgármester jogosult eljárni.

Vevő Magyar Állam a Polgári Törvénykönyv 3:1.§, valamint 3:405.§ alapján jogképes jogi személy, a MÁV Zrt. Magyarországon cégnyilvántartásba bejegyzett jogi személy, tulajdon feletti rendelkezési joguk korlátozva nincs.

Jelen szerződés előkészítése, megkötése és teljesítése során a személyes adatok kezelése és – amennyiben adattovábbításra kerül sor - az adatok továbbítása, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: általános adatvédelmi rendelet), továbbá az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Infotv.), valamint ezen felül a MÁV Zrt. részéről az Adatvédelmi és adatbiztonsági szabályzata alapján történik. A MÁV Zrt. és a szerződéskötő másik fél kötelezettséget vállal arra, hogy az adatkezelés során az általános adatvédelmi rendelet szerinti adatbiztonsági követelményeknek eleget tesz, továbbá az érintettek jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek legteljesebb figyelembevételével jár el. Amennyiben a szerződéskötő másik fél a fentiekben foglalt kötelezettségeit megszegi, a szerződésszegéssel okozott teljes (közvetett és következményi) kárt (függetlenül attól, hogy az az érintett igényén vagy a NAIH hatósági határozatán és/vagy bírósági határozaton alapul) a MÁV Zrt. felé megtéríteni köteles.

A Szerződő Fél a tudomására jutott személyes adatot kizárólag jelen szerződés előkészítése, megkötése és az iratok megőrzésére irányadó időtartama alatt, a szerződés teljesítése érdekében az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja (jogos érdek) alapján kezeli. A Szerződő Fél vállalja, hogy az előzőekben meghatározott időtartam letelte, vagy az adatkezelési jogosultság bármely egyéb okból történő megszűnését követően a tudomásukra jutott személyes adatot teljeskörű és helyre nem állítható módon törli. A MÁV Zrt. adatkezeléséről szóló részletes tájékoztató a www.mavcsoport.hu webcímen megtalálható. A Szerződő Fél jelen Szerződés aláírásával igazolja, hogy „A szerződéskötés során képviseletre és aláírására jogosult (természetes, meghatalmazott, vagy cégjegyzésre jogosult) személyek, a teljesítésigazoló személyek, illetve a szerződésben megjelölt kapcsolattartók személyes adatainak kezeléséről” szóló adatkezelési tájékoztatójának tartalmát megismerte és az abban foglaltakat tudomásul vette, illetve azt az érintettel – igazolható módon – megismertette.

Eladó megismerte és elfogadja a MÁV Zrt. Etikai Kódexét (https://www.mavcsoport.hu/mav-csoport/etikai-kodex), az abban foglalt értékeket a jogviszony fennállása alatt magára nézve mérvadónak tartja. Kijelenti, hogy vitás eset felmerülésekor a Vevő által lefolytatott eljárásban együttműködik a vizsgálókkal. Vállalja, hogy a Vevő nevében eljáró személy(ek) Etikai Kódexet sértő cselekményé(ei)t jelzi a Vevő által működtetett etikai bejelentő és tanácsadó csatornán keresztül8.

8.1.

Felek jelen szerződés aláírásával meghatalmazást adnak dr. Lakatos Jenő egyéni ügyvédnek (székhely: 6722 Szeged, Bolyai u. 14-16., KASZ: 36064327), a jelen szerződés megszerkesztésére és ellenjegyzésére, valamint az ingatlan-nyilvántartási eljárás lefolytatására, földhivatal előtti képviseletre, aki e megbízást és meghatalmazást jelen szerződés ellenjegyzésével is megerősítetten elfogadja.

8.2.

Felek kérik az illetékes Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatalt, mint eljáró földhivatalt, hogy a Vevő részére a határozatot Vevő képviselője, dr. Juharos Róbert ügyvéd részére (ügyfélkapu azonosító: #18114139) elektronikus úton szíveskedjen megküldeni.

9.

Felek képviselői rögzítik, hogy személyazonosságuk ellenőrzésére az általuk átadott személyi okmányok alapján került sor. A szerződő Felek hozzájárulnak ahhoz, hogy a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LVIII. törvényben (Pmt.) meghatározott ügyfél-átvilágítási kötelezettségnek a szerződést készítő és ellenjegyző ügyvéd eleget tegyen, és az általuk bemutatott közokiratokban szereplő adatokat - a szerződés aláírását megelőzően – ellenőrizze, azokat az adásvételi szerződésben rögzítse.

Felek képviselői a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg hozzájárulnak ahhoz, hogy az eljáró ügyvéd az adataikat tartalmazó iratokról fénymásolatot készítsen, valamint személyes adataikat a JÜB rendszeren ellenőrizze, és adataikat kezelje. Ellenjegyző ügyvéd a Felek adatait kizárólag a jelen adásvételi szerződés ellenjegyzése, illetve a földhivatali eljárás vonatkozásában kezeli.

Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződéssel kapcsolatosan esetlegesen felmerülő vitás kérdéseiket közvetlen tárgyalás útján rendezik. Ennek sikertelensége esetén a mindenkor hatályos Polgári Perrendtartásról szóló törvényben meghatározott illetékes bíróság jár el.

10.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az 2013. évi V. törvény (Ptk.) adásvételre vonatkozó rendelkezései, továbbá egyéb vonatkozó jogszabályok hatályos rendelkezései irányadóak.

Felek a jelen adásvételi szerződést elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt - ellenjegyző ügyvéd - jelenlétében helybenhagyólag, minden oldalon aláírták.

Kiskőrös, 2022. június ….

…………………………………………… …..………………………………………….

Kiskőrös Város Önkormányzata – Eladó Magyar Állam nevében eljáró MÁV Zrt. – Vevő

képviseli: Domonyi László Mihály polgármester képviseli: dr. Juharos Róbert ügyvéd

Ellenjegyzem:

dr. Turán Csaba

jegyző